

[In Chinese - 中文版](#)[In English](#)[In French - en français](#)[In German - auf Deutsch](#)[In Italian - in italiano](#)[In Japanese - 日本語で](#)[In Korean - 한글](#)[In Russian - на русском](#)[In Serbian - na srpskom jeziku](#)[In Spanish – en español](#)

NACHRICHTEN VON DER IFCM

NACHRICHTEN VOM WORLD SYMPOSIUM ON CHORAL MUSIC (WSCM) 2023

Bekanntgabe des Themas für das WSCM2023: Changing Horizons. [Horizonte im Wandel]

Der Planungsausschuss für das WSCM2023 freut sich, das Thema für das kommende 13. WSCM in Doha, Katar, vom 30. Dezember 2023 bis 5. Januar 2024 ankündigen zu können: **“Changing Horizons”**. “Changing Horizons” spricht sowohl dieses besondere Leuchtturm-Event der IFCM wie auch die weltumspannende Chorgemeinschaft auf mehreren Ebenen an. Es deutet ein neues und breiteres Verständnis der Chormusik an, das Stile, Regionen und Traditionen des Ensemblesingens einschließt, die bisher von der konventionellen Definition der Chormusik ausgeschlossen waren. In diesen parallelen Ausdrucksformen und Erfahrungen liegt ein riesiger kreativer Reichtum, der das Potential hat, die Entwicklung des gemeinschaftlichen Singens zu bereichern. Den Horizont zu verändern bedeutet, unsere Kunstform zu nehmen und ihre Grenzen zu erweitern. Der Horizont begrenzt unsere Sicht, aber Horizonte müssen nicht stagnieren; hinter jedem Horizont wird es immer mehr zu entdecken geben.

“Changing Horizons” spricht auch eine dramatisch und unerwartet veränderte Welt an. Covid-19 hat auf das Chorsingen auf eine Weise eingewirkt, die nie hätte vorausgesehen werden können. Die Pandemie hat große Not, aber auch unglaubliche Innovation und Wachstum gebracht. SängerInnen, ChorleiterInnen und KomponistInnen haben überall daran gearbeitet, neue Wege zu finden um die menschliche Stimme zu verschmelzen und zu übertragen. Sie haben dabei die Erfahrung des Chorsingens neu definiert. Das sind die Proben und Aufführungen, die durch Technologie ermöglicht werden. Das ist das sich verändernde Verständnis davon, was es bedeutet, Mitglied eines Publikums oder EnsemblesängerIn zu sein. Das sind KomponistInnen, die Kunstwerke schaffen, die inspiriert und geformt sind von Einschränkungen und auf diesen neuen Realitäten aufbauen. Und das ist eine vertiefte Wertschätzung, in uns allen, sodass wir nie wieder für selbstverständlich halten werden, was es bedeutet zusammen zu singen. Die Pandemie wird enden, aber unsere Chorwelt wird durch diese geteilten Erfahrungen resilienter und verbundener aus ihr hervorgehen.



Schließlich spricht "Changing Horizons" den wortwörtlichen Horizont der Wüste und des Ozeans an, der das Leben in Katar so sehr bestimmt. Der Wind, der den Sand und das Meer formt, schafft eine physische Welt, deren Grenzen sich ständig verschieben und anpassen. Die Grenzen des Horizontes sind vergänglich, flüchtig und schön wie die Erfahrung von Musik selbst.

Das WSCM2023 wird das Allerbeste zusammenbringen, das die Chorwelt anzubieten hat, mit herausragenden und relevanten Chören, SängerInnen, ReferentInnen, ChorleiterInnen, KomponistInnen und mehr. In dieser neuen Ära sich wandelnder Horizonte besteht für uns alle die Möglichkeit zu teilen und zu lernen. Wir freuen uns darauf, die Chorwelt im Dezember 2023 in Katar willkommen zu heißen.

Das Ministerium für Kultur und Sport des Staates Katar übernimmt die Schirmherrschaft für das 13. World Symposium on Choral Music

Der Planungsausschuss für das 13. World Symposium on Choral Music (WSCM) freut sich bekanntgeben zu können, dass das [Ministry of Culture and Sports](#) des Staates Katar die Schirmherrschaft für das WSCM2023 übernimmt.

In einer Mitteilung an den Planungsausschuss des WSCM zu seiner ersten Sitzung im Januar 2021 drückte seine Exzellenz Salah bin Ghanem Al Ali, Minister für Kultur und Sport, seine Unterstützung und Begeisterung für das Projekt aus.

Wir im Ministerium für Kultur und Sport sind begeistert, am 2023 World Symposium on Choral Music beteiligt zu sein und fühlen uns geehrt, dass die International Federation for Choral Music Katar als Gastgeber ihres Leuchtturm-Events ausgewählt hat.

Wir würdigen das Vertrauen, das die IFCM in dieses Team und dieses Land setzt. Ich bin zuversichtlich, dass das WSCM 2023 eine Feier der Chormusik sein wird, wie es diese Region noch nicht erlebt hat. Und ich bin sicher, dass es eine Gelegenheit zu größerem kulturellen Verständnis und größerer Wertschätzung sein wird, wenn Chorgemeinschaften aus aller Welt zusammenkommen um hier in Katar ihre Kunst zu teilen.



مكتب الوزير MINISTER'S OFFICE

المحترم **Giovanni Pasini / السيد**
Chairman and Artistic Director
Qatar National Choral Association

الدوحة

سلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ،

نهدبكم وزارة الثقافة والرياضة أطيب التحية.

بالإشارة إلى كتابكم الوارد إلينا بتاريخ ٢٧/١/٢٠٢١، بشأن طلب الموافقة على رعاية وزارة الثقافة والرياضة لفعالية (النموة العالمية لموسيقى الكورال ٢٠٢٣).

نود التفضل بالإحاطة بموافقة سعادة الوزير على رعاية وزارة الثقافة والاراضة للعالية المشار إليها أعلاه على أن يتم الاتفاق على تفاصيل تقديم الدعم خلال الاجتماعات التي ستعقد بين الوزارة ومؤسساتكم الموقرة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

حسين بن راشد الكبيسي
مدير مكتب الوزير

هاتف: +974 44-77777 فاكس: +974 44-33777 ص.ب. 2511 الدوحة، قطر
Tel: +974 4402222 Fax: +974 4405777 P.O.Box: 2511 Doha, Qatar
www.mcs.gov.qa

Der Staat Katar hat eine eindrucksvolle Erfolgsbilanz bei der Förderung, Unterstützung und Beschützen der Musik und der darstellenden Künste. Es gibt in Katar eine lange blühende Tradition der Vokal- und Instrumentalmusik des Golfes und der breiteren arabischen Region. In den letzten zwanzig Jahren hat sich der Fokus des Staates erweitert, um die Förderung musikalischer Stile und Praktiken der westlichen Traditionen einzuschließen. Diese Förderung schließt viele Programme und Dienste ein. Von der Einrichtung und Unterstützung von Institutionen wie die [Qatar Music Academy](#), das [Qatar Philharmonic Orchestra](#) und das [Music Affairs Center](#) bis zur Organisation und Bereitstellung von Räumen für Aufführungen und Wettbewerbe spielt der Staat Katar eine wesentliche Rolle bei der Pflege einer Umgebung, in der die Ausübung und die Schätzung der Musik wachsen kann.

Die Schirmherrschaft für das WSCM2023 durch das Ministerium für Kultur und Sport ist nur ein weiteres Beispiel für Katars Engagement für die Förderung der Künste im Land und das Hinausreichen zur internationalen kulturellen Welt. Der Planungsausschuss für das WSCM2023 freut sich auf die Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Kultur und Sport bei der Vorbereitung einer Veranstaltung, die divers ist in Hinblick auf die vertretenen Regionen und Stile, inklusiv in Hinblick auf Chöre und ReferentInnen aus bisher unterrepräsentierten Kulturen und Regionen und gleichberechtigt bei der Bereitstellung von Unterstützung und Anreizen für Chöre, ReferentInnen und TeilnehmerInnen, die sonst vielleicht nicht die Möglichkeit zur Teilnahme hätten.

Die Chorgemeinschaft von Katar lädt die internationale Chorgemeinschaft ein, sich ihr 2023 für diese im Leben einmalige Chorveranstaltung anzuschließen!

ICB CHOR-REZENSIONEN

Haben Sie ein spannendes Buch über Chormusik entdeckt? Eine CD? Eine faszinierende Playlist oder ein erstaunliches Chor-Video? Erzählen Sie uns davon! Nehmen Sie Kontakt auf unter [ICB Editor](#).



Haben Sie ein spannendes Buch über Chormusik entdeckt? Eine CD? Eine faszinierende Playlist oder ein erstaunliches Chor-Video? Erzählen Sie uns davon! Nehmen Sie Kontakt auf unter ICB Editor.

icb.editor@ifcm.net

Choral Reviews

UMFRAGE DES INTERNATIONAL CHORAL BULLETIN

Das [International Choral Bulletin](#) (ICB) wurde vor 40 Jahren gegründet. Während dieser vier Dekaden wurde das ICB zu einer umfangreicheren Publikation, wechselte zum Farbdruck,

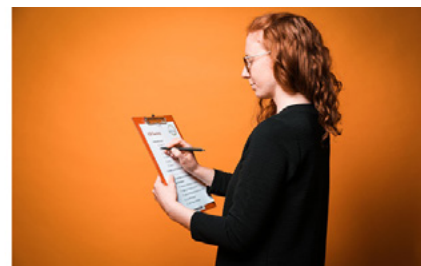
fügte eine Online-Version hinzu und ist nun ein mehrsprachiges Informationsmittel über die Chormusik in aller Welt. Es ist an der Zeit Sie, die Leserschaft des ICB, zu fragen wie SIE sich die Weiterentwicklung Ihres International Choral Bulletin in den kommenden Jahren wünschen!

Das ICB-Team hat eine Umfrage in allen vier offiziellen Sprachen der IFCM entwickelt. Nehmen Sie sich bitte fünf Minuten Zeit, um diese Fragen [questions](#) zu beantworten. Ihr ICB-Team dankt Ihnen für Ihre Zeit!

1981-2021:

40 years of International Choral Bulletin

Umfrage auf Deutsch



CONDUCTORS WITHOUT BORDERS: VIRTUELLES SEMINAR IN LATEINAMERIKA

Die IFCM [Conductors without Borders](#) [Dirigenten ohne Grenzen] werden in Zusammenarbeit mit den Chororganisationen [Voce in Tempore](#) (Mexiko), [Fundación Schola Cantorum de Venezuela](#) und der Kunstfakultät der [Universidad Autónoma de México](#) (UNAM) ein virtuelles Seminar für DirigentInnen anbieten, um zur Ausbildung von ChorleiterInnen in allen Ländern der Region beizutragen.

Das Seminar findet vom 24. – 26. September 2021 statt und wird sich mit Stimmerziehung, Proben- und Dirigiertechniken und -strategien, Partituranalyse und -studium und Chorrepertoire beschäftigen. Eine Vollversammlung wird geplant, um die Chorsituation in Lateinamerika nach der Pandemie und um die verwandelnde Kraft des Chorsingens zu diskutieren. Das Seminar findet auf Spanisch statt und ist offen für alle ChorleiterInnen der Region.

In diesen ungewissen und schwierigen Zeiten sind Räume für Ausbildung und Dialog unerlässlich für die stetige Entwicklung einer soliden Chorbewegung, die sich dem Dienst an den neuen sozialen und personellen Realitäten verschrieben hat. Schließen Sie sich uns an!



ASIA PACIFIC YOUTH CHOIR in Kuala Lumpur

Wir freuen uns auf die nächste Arbeitsphase des [Asia Pacific Youth Choir](#) (APYC) im Sommer 2022, verschoben von 2020 wegen der andauernden Pandemie.

NACHRICHTEN VON GRÜNDUNGSMITGLIEDERN DER IFCM

JAPAN CHORAL ASSOCIATION (JCA)

Kinder sind unsere Zukunft! — JCA Kodomo Online Chorus Festival 2021



Das jährliche *Kodomo* (Kinder) Online Chorus Festival der [Japan Choral Association](#) fand am 28. März 2021 statt. Sechzehn Kinderchöre (484 Sängerinnen und Sänger) teilten ihre Aufführungen online und in einem Konzertsaal in Hamamatsu City, Shizuoka, der Heimat weltbekannter Instrumentenbauer wie Yamaha und Kawai.

Während des Festivals traten drei Chöre aus der gastgebenden Stadt live im zentralen



Aufführungsort auf, während die Chöre aus anderen Regionen Aufnahmen ihres Singens teilten, nachdem sie online Grüße ausgetauscht hatten. Die YouTube Live-Übertragung hatte 3.715 ZuschauerInnen. Das Festival schloss mit einer virtuellen Aufführung des "Hymn to the Future" [Hymne an die Zukunft], komponiert von den beiden Referenten des diesjährigen Festivals, Ko Matsushita (Komponist) und Keishi Ito (Text). Dieses besondere Abschlusswerk wurde von 505 SängerInnen und 52 InstrumentalistInnen aufgeführt, darunter erwachsene MusikerInnen, die freiwillig mit den Kinderchören auftraten. Die virtuelle Aufführung kann [here](#) angesehen werden.

Die Verlegung des Festivals ins Netz hatte den wunderbaren Nebeneffekt, dass fünf Chöre erstmalig dabei waren, da die Teilnahme für kleinere Gruppen und solche aus abgelegenen Gegenden so einfacher war. Die Yamazaki Biscuits Company, eine Keksfabrik, die das Festival unterstützt, schickte den teilnehmenden Chören am Tag vor dem Festival Päckchen mit Keksen und trug so zu den Freuden der Veranstaltung bei.

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

Kommende Online Events der European Choral Association - Europa Cantat Singen in Berufschören | Webinar

20. Mai 2021, 11:00 CEST

Dieses Webinar findet im Rahmen des EPIC-Projektes und in Zusammenarbeit mit TENSO statt und hat das Singen in Berufschören zum Thema. Wenn Sie wissen wollen, was ChorleiterInnen bei Ihrem Vorsingen fordern, wie man auf einen Chor zugeht, der keine Vorsingen ankündigt, wie man den besten Chor zum Bewerben findet oder wie man herausfindet, wo man als BerufssängerIn hinpasst – dann suchen Sie nicht weiter!

Das Webinar wird geleitet von der TENSO-Koordinatorin Laura Lopes. Checken Sie die offiziellen ECA-EC [digital channels](#) für weitere Informationen!

Das vom Creative Europe Programm der Europäischen Union mitfinanzierte [EPIC project](#) bietet angehenden MusikerInnen unschätzbare Fertigkeiten und professionelle Erfahrungen, die ihre formelle Ausbildung ergänzen und helfen können, ihre Karrieren auf internationaler Ebene zu fördern.

Lobby-Arbeit durch das Erzählen von Geschichten | Online Workshop

11. Juni 2021, 15:00 – 18:00 CEST



**ADVOCACY THROUGH
STORYTELLING**

Friday, 11 June, 15:00-18:00 CEST
followed by a networking session 18:00 CEST

Julie Ward

The webinar is organized in the frame of the project 'Upgrade - Connect - Reach Out' 

Dies ist einer der Workshops, den die ECA-AC für die Weiterbildung von MitarbeiterInnen von kulturellen Organisationen entwickelt hat. In diesem Workshop wird untersucht, wie Organisationen das Erzählen von Geschichten als kraftvolles Mittel einsetzen können, um ihre Lobby-Arbeit zu unterstützen. Jede/r SängerIn möchte, dass seine/ihre Stimme gehört wird. Es ist jedoch genauso wichtig, dass SängerInnen eine starke Stimme für den Sektor sind und packende Geschichten darüber erzählen, wie die Künste (und insbesondere das Chorsingen) das Potential besitzen, das Leben von Personen und Gemeinschaften zu verändern und zum Wohlbefinden, dem Zusammenhalt der Gesellschaft und wirtschaftlichem Erfolg beizutragen. Die TeilnehmerInnen werden angeleitet von der wunderbaren Julie Ward. Melden Sie sich direkt [here](#) an!

Die SHIFT-Inklusion | Interview-Serie

Im Zusammenhang mit dem [SHIFT](#)-Projekt freut sich die ECA-EC eine kommende Serie von Video-Interviews anzukündigen, in denen ExpertInnen verschiedene Aspekte dazu ansprechen, was es bedeutet als Organisation inklusiv zu sein. Die ECA-EC Projektmanagerin Sophie Dowden machte das erste Interview mit Maria Vlachou von [Acesso Cultura](#) über inklusives Anwerben, Vorstände, Mitgliedschaft und Veranstaltungen. Dieses Interview kann auf der [SHIFT website](#) angesehen werden

[SHIFT – Sharing Initiatives for Training](#) ist ein von Erasmus+ finanziertes strategisches Partnerschaftsprojekt, das mehrere kulturelle Netzwerke zusammenbringt, um zu einer besseren und nachhaltigeren Zukunft beizutragen, wie es in den Zielen der UN für nachhaltige Entwicklung festgelegt ist (UN Sustainable Development Goals). Ziel von SHIFT ist es, für kulturelle Führungskräfte Training auf den Gebieten der nachhaltigen Umwelt, Geschlechter- und Machtbeziehungen, Inklusion und kulturelle Führung zu entwickeln.

AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION (ACDA)

Kürzlich veröffentlicht – Empfehlungen zum Wiederbeginn mit Chorproben

Am 19. März 2021 veröffentlichte die (größtenteils) in den U.S.-angesiedelte Performing Arts Aerosol Research Study coalition [Koalition der darstellenden Künste zur Untersuchung von Aerosolen] eine aktualisierte und schlanke Anleitung, die eine Erklärung der neuen Abstandsregeln des Center for Disease Control [Zentrum für Krankheitskontrolle] enthält und was diese Empfehlungen in Bezug auf ein wieder sicheres gemeinsames Singen bedeuten. Lesen Sie die eine Seite [one-pager](#).

Die Maiausgabe 2021 des *Choral Journal* der ACDA, herausgegeben von T.J. Harper, widmet sich internationalen Aktivitäten. Artikel betreffen das International Exchange Program Conducting Fellows, ACDA's Costa Rica chapter, das International Activities Mentorship Program, eine internationale Webinar-Serie und andere Aktivitäten.

Die Virtuelle Nationalkonferenz der ACDA, [Diversity in Music](#), war ein großer Erfolg. Für einen begrenzten Zeitraum können Sie sich noch der ACDA anschließen und sich für die Konferenz anmelden. Sie können dann alle Sitzungen und Aufnahmen bis Ende Dezember 2021 ansehen.

Die Termine für die [regional conferences](#) der ADAC für 2022 sind festgelegt worden! In den meisten Regionen werden Anmeldungen für auftretende Chöre und Themensitzungen angenommen.

- ☐ Eastern Region (Boston, Massachusetts), 9-12 February 2022
- ☐ Midwestern Region (Chicago, Illinois), 16-19 February 2022
- ☐ Southern Region (Raleigh, North Carolina), 23-26 February 2022
- ☐ Southwestern Region (Little Rock, Arkansas), 28 February – 3 March 2022

- Western Region (Long Beach, California), 2-5 March 2022
- Northwestern Region (Spokane, Washington), 9-12 March 2022

NACHRICHTEN VON MITGLIEDERN DER IFCM

DIE IFCM IST SEHR GLÜCKLICH UND STOLZ, EIN NEUES MITGLIED WILLKOMMEN ZU HEISSEN

In der Kategorie der nationalen Organisationen:

China National Traditional Orchestra, Beijing, China

NACHRICHTEN VON DER FUNDACIÓN SCHOLA CANTORUM DE VENEZUELA

Die **Fundación Schola Cantorum de Venezuela** überwand den unvermeidlichen Einfluss der Pandemie-Beschränkungen, nahm die neue Realität an und erweiterte ihre Online-Kapazität, um ständigen Kontakt mit allen Spielern in der Chorgemeinschaft zu ermöglichen. Ein Teil dieser Initiative besteht in der Zusammenstellung der institutionellen Sammlung von Aufnahmen, Seminaren und Meisterklassen und die Zurverfügungstellung dieser Ressourcen durch den La Schola **YouTube channel**.



In 2020 wurde eine Partnerschaft mit der Deutschen Botschaft in Venezuela entwickelt, um zur Feier des 250. Jahrestags des Geburtstags von Ludwig van Beethoven drei Videos zu produzieren. Zwei Videos sind illustrierte Geschichten von Beethoven und das dritte ist eine lateinamerikanische Version der „Ode an die Freude“



In 2021 haben Chöre enthusiastisch reagiert auf die Wiederaufnahme von Proben von Angesicht zu Angesicht unter Covid-Schutzmaßnahmen. ChorleiterInnen und ChoristInnen berichteten, dass die Einheit der Gruppe und ihre Hingabe zum Erheben der Stimmen für eine bessere Welt erneuert wird, wenn sie in ihren gewohnten Proben- und Aufführungsräumen zusammen singen.

WAS IST LOS IM MAI UND JUNI 2021 IN UNSERER CHORWELT

66th Cork International Choral Online, Ireland, 28 Apr-2 May 2021 - www.corkchoral.ie

68th European Music Festival for Young People Online, Neerpelt, Belgium, 30 Apr-3 May 2021 - www.emj.be

11th World Choir Festival on Musicals and Competition, Thessaloniki, Greece, 7-10 May 2021 - www.diavloslink.gr

Musica Sacra International Festival, Marktoberdorf, Germany, 21-25 May 2021 - <https://www.musica-sacra-international.org/>

Um sich über die für die nächsten Monate geplanten [Chorveranstaltungen](#) zu informieren, empfehlen wir Ihnen, den Calendar of Choral Activities anzusehen, den die European Choral Association — Europa Cantat und das American Choral Director Association ACDA's Network [ChoralNet](#) veröffentlichen.

MAI 2021

*Ehrenamtliche verbinden
unsere Chorwelt*



IFCMeNEWS

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2021 IFCM - All rights reserved

MAI 2021

*Ehrenamtliche verbinden
unsere Chorwelt*



IFCMeNEWS

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2021 IFCM - All rights reserved